



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.: Limited
28 March 2001
Russian
Original: Spanish

Комиссия по наркотическим средствам

Сорок четвертая сессия

Вена, 20–29 марта 2001 года

Пункт 6(b) повестки дня

**Незаконный оборот наркотиков и их предложение:
последующие меры по выполнению решений двадцатой
специальной сессии Генеральной Ассамблеи**

Австралия, Ангола, Аргентина, Боливия, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Италия, Канада, Колумбия, Перу, Португалия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Уругвай, Филиппины, Чили и Эквадор: пересмотренный проект резолюции

**Сотрудничество в правоохранительной области: укрепление
центральных органов с целью эффективного оказания
взаимной юридической помощи**

Комиссия по наркотическим средствам,

вновь подтверждая, что взаимная юридическая помощь является исключительно важным компонентом мер по преодолению мировой проблемы наркотиков на основе общей и совместной ответственности,

ссылаясь на положения статьи 7 Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года¹, согласно которым государства-участники обязались предоставлять друг другу самую широкую взаимную юридическую помощь в расследованиях, уголовных преследованиях и судебных разбирательствах,

¹ См. *Официальные отчеты Конференции Организации Объединенных Наций для принятия Конвенции о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ, Вена, 25 ноября – 20 декабря 1988 года*, том I (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.XI.5).

напоминая также о важности назначения органа или, в случае необходимости, нескольких органов для выполнения просьб об оказании взаимной юридической помощи или для препровождения этих просьб компетентным органам для исполнения,

подчеркивая, что на двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной совместной борьбе с мировой проблемой наркотиков, государства обязались содействовать развитию многостороннего, регионального, субрегионального и двустороннего сотрудничества между судебными и правоохранительными органами в борьбе с преступными организациями, участвующими в совершении преступлений, связанных с наркотиками,

напоминая далее о том, что в 2003 году будет проведен обзор осуществления мер, направленных на расширение сотрудничества в правоохранительной области, одобренных Генеральной Ассамблеей на ее двадцатой специальной сессии,

принимая во внимание тот факт, что, несмотря на взятые обязательства, использование механизма прямого препровождения просьб об оказании взаимной юридической помощи и уровень реагирования на такие просьбы по-прежнему являются недостаточными,

1. *просит* стороны Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года¹, которые еще не сделали это, назначить свои органы в соответствии с пунктом 8 статьи 7 Конвенции;

2. *настоятельно призывает* стороны этой Конвенции использовать механизм назначенного органа или органов в качестве предпочтительного механизма прямого препровождения просьб об оказании взаимной юридической помощи;

3. *призывает* стороны Конвенции рассматривать вопрос о принятии в рамках национального законодательства и процессуальных норм специальных мер для получения безотлагательных просьб, в том числе, когда это возможно и целесообразно, для прямого препровождения таких просьб компетентным органам для исполнения;

4. *настоятельно призывает* стороны Конвенции, оказывающие взаимную юридическую помощь, стремиться оперативно откликаться на просьбы других сторон о предоставлении информации и доказательств. Такие просьбы должны быть изложены в письменном виде на языке, приемлемом для запрашиваемой стороны;

5. *настоятельно призывает также* стороны Конвенции, осуществляющие свое право отложить рассмотрение просьбы о предоставлении взаимной юридической помощи или отказать в такой просьбе в соответствии со статьей 7, как можно скорее информировать запрашивающее государство о своем решении и изложить причины в случае отказа;

6. *предлагает* сторонам Конвенции учитывать возможность заключения двусторонних, региональных или многосторонних соглашений с целью укрепления сотрудничества посредством механизма взаимной юридической помощи;

7. *просит*, чтобы Программа Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками в рамках добровольных ресурсов увеличила объем своей технической помощи с целью укрепления потенциала сторон Конвенции в реагировании на просьбы об оказании помощи через свои назначенные органы.
